

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 25 (1963)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 666)

### Inhalt

Neues über das mechanische Laden von Grün- und Dürrfutter	671
Der Triebdrehmoment beeinflusst die Zug- kraft des Traktors	687
Die Namen der Zeugen aufschreiben!	688
Gefährliches Hanggelände	688
Was man beim Traktor-Winkeldrehpflug beachten muss	689
Die Ausrüstung des Silo- und Heuschwanzes beim Verkehr auf öffentlichen Strassen	691
Die Seite der Neuerungen	693
Buchbesprechungen	695
Flugzeugkatastrophe von Dürrenäsch	696
IMA-Mitteilungen 8-9/63	713

Früh Jakob, Münchwilen	699/705/711
Göldi J., Rüthi	705
Griesser E., Andelfingen	703/711
Grunder R. & Cie., Henniez	666
Haruwy, Vernand sur Lausanne	684/685
Hemmerling-Gutzwiller C., Zürich	704
Hürlimann Hans, Wil	651
Ineichen R., Sirnach	708
Kaiser-Fahrzeugbau, Schaanwald	712
Kauf und Verkauf	706
Keller Georg, Andhausen-Berg	704
Koller H. R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Krautli Auto Parts AG., Zürich	694
Kunz & Co., Burgdorf	653
Landtechnik AG., Burgdorf	656
Matzinger AG., Dübendorf	706
Meili E., Schaffhausen	U.S. 1/659
Merk Hans, Dietikon	710
Messer Ernst, Sissach	U.S. 3
Motrac-Werke AG., Zürich	697
Müller A., Bättwil bei Basel	709
Oel-Brack AG., Aarau	667/692
OSBY-Niederdruckkessel, Affoltern a. A.	711
Ott Gebrüder AG., Worb	701
Pneu-Veith AG., Payerne	683
Postfach 6, Ramsen	702
Protractor AG., Riedholz	697
Röthlisberger H., Kirchberg	706
Schmid A. Erben, Andelfingen	698
Service Company AG., Dübendorf	660
Steinemann E., Mattwil bei Sulgen	695
Stump Peter, Sulgen	U.S. 2
UMA	650
Waadt-Unfall	666
Werner Jakob, Schaffhausen	663
Würgler Hans F., Zürich	665/700
Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	684/685
Wyttbach F., Wohlenschwil	705
Zaugg Gebr., Eggwil	704
Zingg Hans, Weinfeld	700

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	649/707
Agrar AG., Wil	686
Agraria AG., Aefligen	657
Albrecht Gebr., Stadel b. Niederglatt	661
Alfag AG., Schlieren	662
Allmand SA., Morges	652
Althaus & Co. Ersigen	658/664/692
Autol AG., Allschwil	697
Baas, Lachen	698
Bärtschi & Co., Ufhusen	705
Benetti AG., Zürich	697
Birchmeier & Cie. AG., Künten	702
Bläsi E., Härkingen	706
Bucher-Guyer, Niederweningen	668
Büchi Alfred J., Winterthur	658
Bührer Fritz, Hinwil	654/655
Continental-Gummiwaren, Zürich	670
Erismann AG., Seengen	664
ESA, Burgdorf	672-675
F.A.I.E., Vaduz	709
Fischer T., Vevey	699

# Höchste Traktion auf dem Acker...



geringe Abnutzung auf der Straße — das sind die ausgezeichneten Eigenschaften, die Ihrem Traktor durch AS-Farmer-Reifen von Continental zugute kommen. Seine hohen Profilstollen und die breite Lauffläche geben ihm gerade auf schweren Böden eine enorme Griffigkeit. Keilförmig zur Laufflächenmitte verstärkte Stollen verhindern eine vorzeitige Abnutzung auch bei häufiger Straßenfahrt. Das offene Farmer-Profil reinigt sich von selbst, weil die Stollen keine Ecken und Winkel haben, in denen sich Schmutz und Erde festsetzen können. Continental AS-Farmer werden zu einem Gewinn für jeden fortschrittlichen Landwirt. Ihr Fachhändler berät Sie gern. Verlangen Sie bitte ausdrücklich den echten Farmer-Reifen, nämlich den

# Continental AS-FARMER



Continental Farmer-Reifen  
sind das Ergebnis  
30jähriger Erfahrung im Dienste  
der Landwirtschaft.

